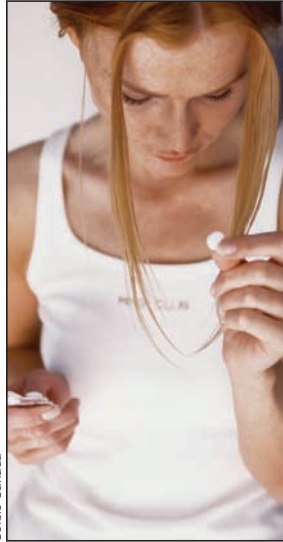


Improving access to emergency contraception

Timely access to emergency contraception has the potential to substantially reduce the risk of pregnancy and subsequent abortion. Soon and colleagues analyzed the data generated by a public health policy initiative in British Columbia that, since December 2000, has allowed trained pharmacists to provide emergency contraceptives without a prescription. They found that, in the first 2 years after the policy initiative, use of emergency contraceptives more than doubled, with 56.2% of women seeking emergency contraception from a pharmacist after the birth control method they used had failed. The authors also estimate that, in the same period, about 550 pregnancies in 13 717 women were prevented by pharmacist-provided emergency contraception.

See page 878



Corbis Canada

Améliorer l'accès aux moyens de contraception d'urgence

L'accès rapide aux moyens de contraception d'urgence peut réduire considérablement le risque de grossesse et d'avortement subséquent. Soon et ses collaborateurs ont analysé les données résultant d'une initiative stratégique en santé publique en Colombie-Britannique qui, depuis décembre 2000, a permis à des pharmaciens ayant reçu une formation de dispenser des contraceptifs d'urgence sans ordonnance. Ils ont constaté qu'au cours des deux premières années qui ont suivi le lancement de l'initiative stratégique, le recours aux contraceptifs d'urgence a plus que doublé et que 56,2 % des femmes demandaient un contraceptif d'urgence à un pharmacien après une défaillance de la méthode contraceptive qu'elles utilisaient. Les auteurs estiment aussi qu'au cours de la même période, les contraceptifs d'urgence fournis par les pharmaciens ont permis d'éviter quelque 550 grossesses chez 13 717 femmes.

Voir page 878

Risk behaviours of HIV-positive travellers

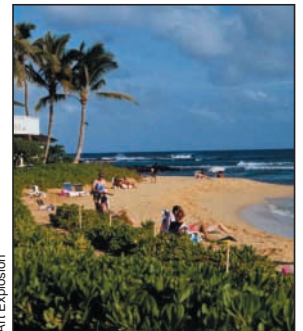
Travel, especially to international destinations, is associated with an increased risk of various vector-borne and fluid- and bloodborne diseases. Immunocompromised people, such as those with HIV infection, are especially at risk. Salit and colleagues surveyed a group of HIV-positive people about their travel patterns and asked them what health precautions they were taking before and during international travel. They found that less than one-fifth of the international travellers sought pretravel health advice and that many of those taking antiretroviral therapy stopped taking the medications or were poorly compliant with the therapy while travelling. Moreover, only two-thirds of those engaging in casual sexual activities with

a new partner while abroad reported always using a condom. Although useful information for the immunocompromised travellers has been available through the US Centers for Disease Control and Prevention, other ways of providing pretravel advice to this population should also be considered.

See page 884

Comportements à risque des voyageurs infectés par le VIH

Les voyages, en particulier vers des destinations internationales, sont associés à un risque accru de diverses maladies à transmission vectorielle, fluïdique et hémato-gène. Les personnes dont le système immunitaire est compromis, comme celles sont infectées par le VIH, sont particulièrement à risque. Salit et ses collaborateurs ont sondé un groupe de personnes infectées par le VIH au sujet de leurs habitudes de voyage et leur ont demandé quelles précautions sanitaires elles prenaient avant et pendant leurs déplacements à l'étranger. Ils ont constaté que moins du cinquième des voyageurs internationaux sollicitent des conseils sanitaires avant le voyage et que beaucoup de personnes qui suivent une thérapie aux anti-rétroviraux cessent de prendre les médicaments ou suivent



Art Explosion

mal leur thérapie pendant le voyage. De plus, les deux tiers seulement des personnes qui se livrent à des activités sexuelles occasionnelles avec un nouveau partenaire à l'étranger utilisent toujours un condom. Même si des renseignements utiles à l'intention des voyageurs dont le système immunitaire est compromis sont disponibles par l'entremise des Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, il faudrait aussi envisager d'autres moyens de fournir des conseils de voyage à cette population.

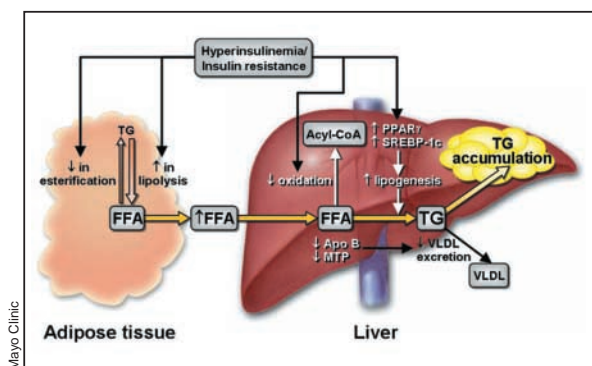
Voir page 884

Nonalcoholic fatty liver disease

Nonalcoholic fatty liver disease (NAFLD) is emerging as the most common chronic liver condition in the Western world and may lead to cirrhosis. Adams and colleagues review the latest information on NAFLD and discuss its diagnosis and management. The disease is associated with insulin resistance and the metabolic syndrome, but the exact pathophysiology that leads to NAFLD is not well understood. Recommended treatment is limited to weight loss and exercise, as randomized clinical trials

have not convincingly shown any of the investigated medications to be effective. Because the condition progresses slowly, follow-up, usually done in the primary care setting, should be focused on patients with risk factors for advanced disease.

See page 899



Stéatose hépatique non alcoolique

La stéatose hépatique non alcoolique (SHNA) devient le problème hépatique chronique le plus répandu dans le monde occidental, et elle peut aboutir à la cirrhose. Adams et ses collaborateurs passent en revue les renseignements les plus récents sur la SHNA et discutent de son diagnostic et de sa prise en charge. La maladie est associée à la résistance à l'insuline et au syndrome métabolique, mais on ne comprend pas bien la pathologie exacte qui aboutit à la SHNA. Les seuls traitements recommandés actuellement sont la perte de poids et l'exercice, car aucun des médicaments étudiés en essais cliniques randomisés n'ont pu démontrer de façon convaincante leur efficacité. Comme le problème évolue lentement, le suivi, habituellement effectué en contexte de soins primaires, doit porter avant tout sur les patients qui ont des facteurs de risque de la maladie au stade avancé.

Voir page 899

In Synopsis

In the Practice section, the first in a series of articles on medication safety addresses the hazards of **crushing tablets** for easier administration (page 871). Weir discusses the presentation of **acute dioxin poisoning** and emphasizes that this rare condition is usually associated with environmental

pollution and industrial accidents (page 873). Sestito and colleagues revisit the possible causes of **pneumopericardium** as they describe its occurrence in an elderly patient undergoing permanent pacemaker implantation (page 874). Dhaliwal and McGeer review a recent study on **the effectiveness of isolation** measures in preventing the spread of methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* (page 875).



Synopsis

La section Dans la pratique présente le premier d'une série d'articles sur l'innocuité des médicaments, qui porte sur les dangers que posent **les comprimés écrasés** afin de faciliter l'administration (page 871). Weir discute de la présentation d'une **intoxication aiguë aux dioxines** et souligne qu'on associe habituellement ce problème rare à la pollution environnementale et aux accidents industriels (page 873). Sestito et ses collaborateurs passent en revue les causes possibles du **pneumopéricarde** et en décrivent l'occurrence chez un patient âgé pendant l'installation d'un cardiostimulateur permanent (page 874). Dhaliwal et McGeer critiquent une étude récente sur **l'efficacité des mesures d'isolement** pour éviter la propagation du *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline (page 875).